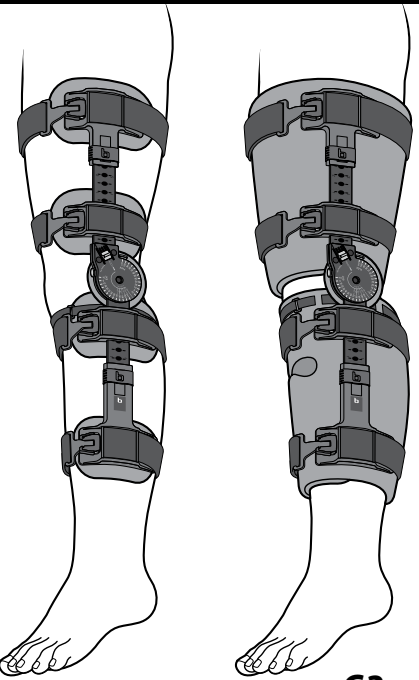
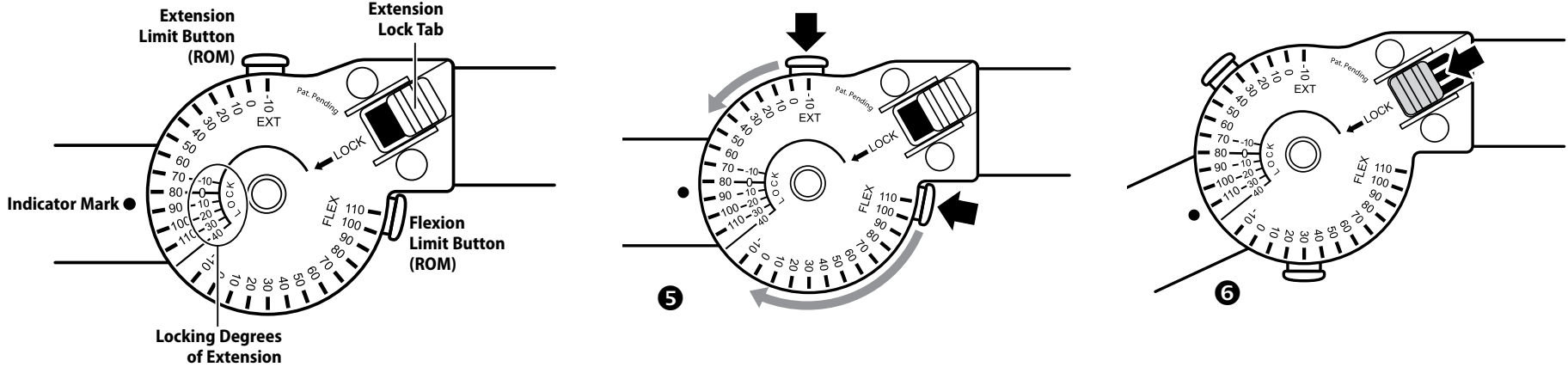




G3

G3
FULL CUFF

ENGLISH

⑤ Set Range-of-Motion

Depress extension ROM button and slide to desired setting. Depress flexion ROM button and slide to desired setting. Adjust opposite to the same settings of first hinge. **NOTE:** Settings automatically lock in place. Refer to standard hinge settings instruction sheet enclosed. **CAUTION:** The range-of-motion stops on both the medial and lateral hinges must be set the same.

⑥ Lock Hinge

Lock hinge at a desired -10°, 0°, 10°, 20°, 30°, and 40° degrees. Bend leg to desired setting and engage lock on each hinge. This will lock the brace in place independent of ROM settings. Make sure ROM settings do not interfere with desired lock setting.

DEUTSCH

⑤ Bewegungsbereich einstellen

Drücken Sie die ROM-Taste [Bewegungsbereich = Range of Motion (ROM)] der Extension und schieben Sie sie auf die gewünschte Position. Drücken Sie die ROM-Taste für die Flexion und schieben Sie sie auf die gewünschte Position. Ändern Sie die gegenüberliegende Seite auf die Einstellung, die für das erste Gelenk eingestellt wurde. (**HINWEIS:** Einstellungen werden automatisch arretiert. Geläufige Gelenkeinstellungen finden sich im beigelegten Anweisungsblatt.)

VORSICHT: Die ROM-Haltepunkte an den medialen und lateralen Gelenken müssen gleich sein.

⑥ Gelenk verrigeln nach

Wunsch bei -10°, 0°, 10°, 20°, 30° oder 40° Grad. Beugen Sie das Knie auf die gewünschte Position und arretieren Sie den Verschluss. Dadurch wird die Schiene unabhängig von der ROM-Einstellung auf der Position arretiert. Stellen Sie sicher, dass die ROM-Einstellungen sich nicht mit der gewünschten Arretiereinstellung überschneiden.

FRANÇAIS

⑤ Régler la plage de mouvement

Appuyer sur le bouton ROM d'extension et faire glisser jusqu'au réglage voulu. Appuyer sur le bouton ROM de flexion et faire glisser jusqu'au réglage voulu. Ajuster le côté opposé avec les mêmes réglages que la première charnière. (**NOTE:** les réglages se verrouillent en place automatiquement. Consulter la fiche ci-jointe d'instructions de réglage de charnière.) **Mise en garde :** les butées de plage de mouvement aux charnières médiales et latérales doivent être réglées identiquement.

⑥ Verrouiller la charnière

Verrouiller la charnière au degré voulu (-10°, 0°, 10°, 20°, 30° ou 40°). Plier la jambe au réglage voulu et verrouiller. Ceci permet de bloquer l'attache indépendamment des réglages ROM. S'assurer que les réglages ROM n'interfèrent pas avec le réglage de blocage.

説明書

⑤ 動作範囲の設定

拡張「動作範囲 [Range of Motion (ROM)]」ボタンを押し、スライドさせてご希望の長さに設定してください。屈曲「動作範囲 [Range of Motion (ROM)]」ボタンを押し、スライドさせてご希望の 長さに設定してください。反対側についても最初のヒンジと同じように設定してください。(注意: 設定は、自動的に所定の位置でロックされます。同封の標準ヒンジ設定説明書をご参照ください。) 警告: 中央部および側部のヒンジの動作範囲は、ともに停止位置が同じになるように設定してください。

⑥ ヒンジをロックする

ヒンジをご希望の角度 (-10、0、10、20、30、40 度) にロックしてください。足を曲げ、ご希望の設定にしてロックを有効にしてください。これによってROM設定とは無関係にブレース が定位置にロックされます。ROM設定がご希望のロック設定と干渉しないことを確認してください。

说明

⑤ 设定移动度

按下延长移动度 (ROM) 按钮并滑动到所需设定值。按下弯曲移动度 (ROM) 按钮并滑动到所需设定值。按第一个铰链设定值的反方向进行调整。(注意: 设定值自动锁定入位。请参阅所附标准铰链设定值说明书) 小心: 内外侧铰链上的移动度止动块必须设置相同。

⑥ 锁定铰链

以所期望的角度 10、0、10、20、30° 和 40° 锁定铰链。弯腿至期望的设定值, 使每个铰链上的锁扣合。这将使护具锁定到位, 而不受移动度 (ROM) 设定值的影响。确保移动度 (ROM) 设置值不影响期望的锁定值。

INDICATIONS: Indicated for immediate application following injury or operative procedures to reduce pain and swelling and aid in healing.

CAUTION: Activity modification and proper rehabilitation are an essential part of a safe treatment program. If any additional pain or other symptoms occur while using this device, discontinue use and seek medical attention.

CAUTION: This device is not intended to prevent injury, or reduce or eliminate the risk of re-injury.

CAUTION: The range-of-motion stops on both the medial and lateral hinges must be set the same.

CAUTION: This device has been developed for the indications listed above, and may be damaged

INDIKATIONEN: Indiziert zur sofortigen Anwendung nach einer Verletzung oder operativem Eingriff, um Schmerz und Schwellung zu lindern und bei der Heilung zu helfen.

ACHTUNG: Aktivitätsänderung und richtige Rehabilitation sind ein wichtiger Teil einer sicheren Therapie. Wenn bei der Verwendung dieses Geräts zusätzliche Schmerzen oder andere Symptome auftreten, die Verwendung abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

ACHTUNG: Dieses Gerät ist nicht zur Vermeidung von Verletzungen oder zum Verringern oder Ausschließen des Risikos einer neuen Verletzung gedacht.

ACHTUNG: Die ROM-Haltepunkte an den medialen und lateralen Gelenken müssen gleich sein.

ACHTUNG: Dieses Gerät wurde für die oben aufgeführten Indikationen entwickelt und kann durch

INDICAZIONI: Indiqué pour une application immédiate après une blessure ou une opération pour réduire la douleur et le gonflement et pour favoriser la guérison.

MISE EN GARDE: La modification des activités et une rééducation appropriée sont des éléments essentiels d'un traitement réussi. Si des douleurs supplémentaires ou d'autres symptômes se produisent en utilisant cet appareil, interrompre l'utilisation et demander des conseils à un médecin.

MISE EN GARDE: Ce dispositif n'est pas conçu pour empêcher des blessures, ou pour réduire ou éliminer le risque de nouvelle blessure.

MISE EN GARDE: Les butées de plage de mouvement aux charnières médiales et latérales doivent être réglées de manière identique.

INDICAZIONI: indicato per l'applicazione immediata in seguito a lesione o interventi, per ridurre il dolore e il gonfiore e per favorire la guarigione.

ATTENZIONE: la modifica delle proprie attività e una corretta riabilitazione sono parte essenziale di un sicuro programma di cura. In caso di dolore o di altra sintomatologia durante l'uso del tutore, sospenderne l'uso e consultare un medico.

ATTENZIONE: il tutore non è indicato per prevenire lesioni, ridurre o eliminare il rischio di nuove lesioni.

ATTENZIONE: gli arresti dell'escursione articolare sulle cerniere mediale e laterale devono essere impostati in modo uguale.

INDICACIONES: indicado para su uso inmediato después de una lesión o procedimientos quirúrgicos con el objetivo de reducir el dolor y la inflamación y facilitar la curación.

PRECAUCIÓN: la modificación de la actividad y la rehabilitación adecuada representan una parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Si observa cualquier dolor u otros síntomas adicionales durante la utilización de este dispositivo, interrumpa su utilización y solicite asistencia médica.

PRECAUCIÓN: este dispositivo no está diseñado para evitar lesiones ni para reducir o eliminar el riesgo de volver a lesionarse.

PRECAUCIÓN: los topes del rango de movimiento situados en las bisagras medial y lateral deben ajustarse al mismo tiempo.

適応: 怪我、または手術直後の痛みや腫れの軽減、また回復支援のために適応するものです。

警告: 活動を修正し適切なリハビリテーションを行うことが、安全な治療プログラムのために不可欠です。この器具をご使用中に痛みが増え加ったり、他の兆候が現れたりした場合は、使用を停止し医療関係者の指示を受けてください。

警告: この器具は、怪我の発生を防いだり、怪我の再発の軽減や防止を意図したものではありません。

警告: 中央部および側部の両ヒンジの動作範囲は、ともに停止位置が同じになるように設定してください。

警告: この器具は、上記内容を適応対象として開発されたもので、スポーツや、落

適応症: 适用于在受伤或手术过程后立即使用本装置, 以降低疼痛和肿胀, 并辅助治疗。

小心: 限制活动和正确康复是安全治疗计划的必不可少的组成部分。如果在使用本装置过程中出现任何额外的疼痛或症状, 请中断使用本设备, 并且及时请求医疗照顾。

小心: 本装置不适用于预防伤害, 也不适用于降低或消除再次受伤的风险。

小心: 内外侧铰链上的移动度止动块必须设置相同。

小心: 本装置为上述适应症而研制, 可能会因异常活动而损坏, 如运动或跌倒或其他事

by unusual activities such as sports, falls, or other accidents, or exposure of the hinges to debris or liquids. Do not leave this device in a car on a hot day, or in any other place where the temperature may exceed 150°F (65°C) for any extended period of time. To avoid the risk of accident and possible injury to the patient, discontinue use if such an incident has occurred.

WARRANTY: This device is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days. These warranties apply to devices that have not been modified or subjected to misuse, abuse or neglect. This device is expressly subject to Bledsoe's Product Line Limited Warranty. Copies of this limited warranty can be obtained from your medical professional, via the internet at www.BledsoeBrace.com, or by calling 1-888-BLED SOE (253-3763).

ungewöhnliche Aktivitäten wie Sport, Stürze oder andere Unfälle bzw. den Kontakt der Gelenke mit Fremdkörpern oder Flüssigkeiten beschädigt werden. Lassen Sie dieses Gerät nicht über längere Zeit an heißen Tagen in einem Auto oder anderen Plätzen, an welchen die Temperatur 65 °C (150 °F) überschreiten kann. Um das Risiko eines Unfalls und eine mögliche Verletzung des Patienten zu vermeiden, das Gerät nicht weiter verwenden, wenn es zu einem solchen Vorfall gekommen ist.

GARANTIE: Für dieses Gerät wird garantiert, dass es in einem Zeitraum von 90 Tagen keine Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist. Diese Garantien gelten für Geräte, die nicht modifiziert wurden oder unsachgemäßem Gebrauch, Missbrauch oder Nachlässigkeit ausgesetzt waren. Dieses Gerät unterliegt ausdrücklich der limitierten Garantie der Bledsoe-Produktreihe. Kopien dieser eingeschränkten Garantie sind im Internet auf www.BledsoeBrace.com oder unter 1-888-BLED SOE (253-3763) erhältlich.

MISE EN GARDE: Ce dispositif a été développé pour les indications ci-dessus, et risque de se détériorer en cas d'activités inhabituelles (ex. sport, chute, accident, exposition des charnières aux débris et liquides). Ne pas laisser ce dispositif dans une voiture par une journée très chaude ni dans tout autre lieu où la température est susceptible de dépasser 65° C (150° F) pendant une période prolongée. Pour éviter le risque d'accident et de blessure au patient, interrompre l'utilisation si de telles conditions se sont produites.

GARANTIE: Ce dispositif est garanti exempt de vice de matériau et de fabrication pendant une période de 90 jours. Ces garanties s'appliquent aux appareils qui n'ont été ni modifiés, ni soumis à une mauvaise utilisation, des mauvais traitements ou à la négligence. Cet appareil est expressément soumis à la Garantie Limitée de la Ligne de Produits Bledsoe. Des copies de cette garantie limitée sont disponibles auprès de votre professionnel de santé, via Internet à l'adresse www.BledsoeBrace.com, ou par téléphone en composant le 1-888-BLED SOE (253-3763).

ATTENZIONE: questo tutore è stato sviluppato per le indicazioni elencate in precedenza e può essere danneggiato da attività o eventi insoliti, quali sport, cadute o altri incidenti, e dall'esposizione delle cerniere a scorie o liquidi. Non lasciare il tutore in auto in giornate calde o in altri luoghi con temperature superiori a 65 °C (150 °F) per periodi di tempo prolungati. Per evitare il rischio di incidenti e di possibili lesioni al paziente, interromperne l'uso se si è verificato uno dei suddetti eventi.

GARANZIA: il dispositivo è garantito esente da difetti nel materiale e di fabbricazione per un periodo di 90 giorni. Questa garanzia si applica ai tutori che non sono stati modificati o usati in modo non idoneo, scorretto o negligente. Il tutore è espressamente soggetto alla garanzia limitata applicabile alla linea di prodotti Bledsoe. Copie di questa garanzia limitata possono essere richieste agli operatori medici sul sito [Web](http://www.BledsoeBrace.com) www.BledsoeBrace.com oppure telefonando al numero 1-888-BLED SOE (253-3763).

PRECAUCIÓN: este dispositivo ha sido desarrollado para las indicaciones mencionadas anteriormente y puede sufrir daños como consecuencia de actividades inusuales, tales como deportes, caídas u otros accidentes, o por la exposición de las bisagras a desechos o líquidos. No deje este dispositivo en el maletero de un coche en un día caluroso ni en ningún otro lugar en el que la temperatura pueda superar los 65 °C (150 °F) durante un periodo prolongado. Para evitar el riesgo de accidentes y posibles lesiones al paciente, deje de utilizar el dispositivo si se ha producido un incidente de este tipo.

GARANTÍA: se garantiza la ausencia de defectos materiales y de mano de obra en este dispositivo durante un período de 90 días. Estas garantías se aplican a dispositivos que no se hayan modificado ni sometido a un uso incorrecto, indebido o negligente. Este dispositivo está expresamente sujeto a la garantía limitada de la línea de productos de Bledsoe. Puede solicitar copias de esta garantía limitada al profesional sanitario a cargo de sus cuidados, por Internet en www.BledsoeBrace.com o llamando al teléfono 1-888-BLED SOE (253-3763).

下、あるいはその他の事故、またはヒンジ部分を瓦礫や液体に暴露するような通常以外の活動では損傷することがあります。この器具を気温の暑い日の車の中や、その他 65°C (150°F) の温度を超える場所に長時間放置しないようにしてください。事故の危険や予想される患者の怪我を回避するために、上記の事態が発生した場合は使用を停止してください。

保証: この器具は、お買い上げの日から90日間、材質および仕上がり面で欠陥の無いことを保証致します。この保証は、デバイスが改造されたり、間違った使用法、酷使、または配座を欠いた取扱いの場合に対しては適用されません。この器具は、明示的にBledsoe社の製品ライン限定保証に従うものです。この限定保証の写しにつきましては、医療専門家、ホームページ (www.BledsoeBrace.com)、または弊社へのお電話 1-888-BLED SOE (253-3763) にてご入手いただけます。

故、或使铰链接触异物或液体。不要在热天气下将本装置长时间放置于汽车中或放置在任何温度超过 65 °C (150 °F) 的地方。为避免事故及可能对患者造成伤害的风险, 如果出现上述情况, 请停止使用。

保证: 本装置保证其材料和工艺在90天内没有缺陷。以上保证适用于不修改或不误用、滥用或忽略使用该装置的情况。本设备专门受到Bledsoe产品线的有限质量保证。本有限质量保证副本可以从您的医疗专业人员处得到, 也可通过因特网访问 www.BledsoeBrace.com, 或拨打电话 1-888-BLED SOE (253-3763) 查询。

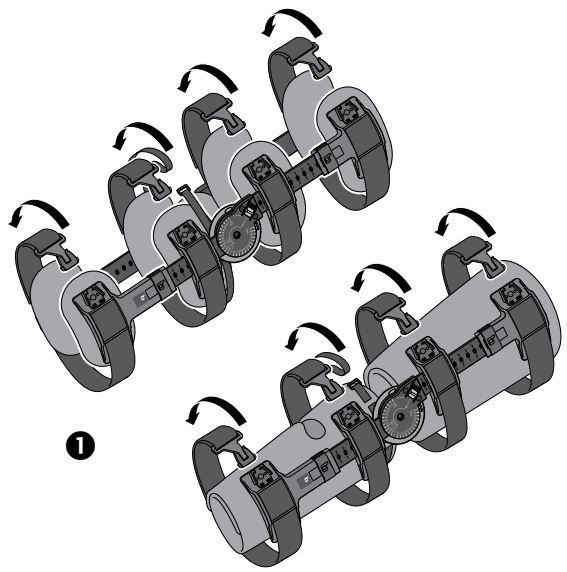
© 2012 Medical Technology Inc., d/b/a
Bledsoe Brace Systems All Rights Reserved
2601 Pinewood; Grand Prairie, Texas 75051, USA
Toll Free Tel: 1.888.BLED SOE (253.3763)
Local: 972.647.0884 • Local Fax: 972.660.5495
www.BledsoeBrace.com

EUROPEAN AUTHORIZED REPRESENTATIVE

EC

REP

Emergo Europe
Molensstraat 15
2513 BH The Hague
The Netherlands
Tel: (+31) 70 345 8570
Fax: (+31) 70 346 7299



ENGLISH

① Release all Four Buckles

Pinch the two buttons on the buckle to release it. Place the brace beside the leg aligning the hinge with the joint line.

② Set Tibial and Thigh Length

Slide the locking tab down to free the adjustment button. Slide extension arms to desired length and slide locking tab back in place to lock extension arm.

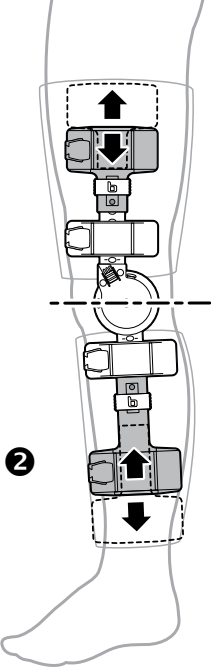
③ Apply Brace

(A) G3 FULL CUFF: Remove hinge arm that doesn't have buckle bases and let it hang free from other hinge arm side. With the leg extended slide the brace underneath the leg with closure at the front. Open both cuffs, wrap cuffs around leg, trim cuffs to desired length, and close cuffs with hook attachment. Make sure the center of the hinge is aligned with the center of the knee. Align the arms of the brace along the midline of the leg. The hinges should be even and parallel with the knee joint. Attach 1" gastroc strap. Wrap around and pull through D-ring then attach to double sided hook and trim off excess strap. Then reattach opposite hinge with center of hinge over center of knee joint.

(B) G3: With the leg extended, slide the brace underneath the leg with closure at the front. Make sure the center of the hinge is aligned with the center of the knee. Align the arms of the brace along the midline of the leg. The hinges should be even and parallel with the knee joint. Attach 1" gastroc strap. Wrap around and pull through D-ring then attach to double sided hook and trim off excess strap.

④ Secure Straps

On arm opposite the over-center buckle, pull anterior strap away from leg disengaging hook allowing strap movement. Reattach over center buckles and remove small piece of hook from strap end. Pull strap to desired tension. Reattach hook end to secure strap and trim off excess length. Repeat process for remaining straps.



DEUTSCH

① Lösen Sie alle vier Lenkgurte

Drücken Sie die beiden Tasten auf den Gurten, um sie zu lösen. Platzieren Sie die Schiene neben das Bein und richten Sie das Gelenk an der Kniegelenklinie aus.

② Legen Sie die Länge an Schienbein und Oberschenkel fest

Schieben Sie die Feststellschlaufen nach unten, um die Anpassungstaste zu öffnen. Schieben Sie die Verlängerungsarme auf die gewünschte Länge und schieben Sie die Feststellschlaufe zurück auf ihre Position, um die Verlängerungsarme zu arretieren.

③ Orthese Am Bein anbringen

(A) G3 VOLLE MANSCHETTE: Entfernen Scharnierarm, der nicht über Schnalle Basen und lassen Sie sie frei hängen von andere Scharnierarm Seite. Mit gestrecktem Bein schieben Sie die Klammer unter dem Bein mit Verschluss an der Vorderseite. Öffnen Sie beide Manschetten, Manschetten Wrap um das Bein, Trimm-Manschetten auf die gewünschte Länge und in der Nähe Manschetten mit Haken Befestigung. Sicherstellen, dass die Mitte des Scharniers mit der Mitte des Kniegelenks ausgerichtet ist. Richten Sie die Arme die Schiene entlang der Mittellinie des Beins. Die Scharniere sollten eben und parallel mit dem Knie Gelenk. Bringen Sie 1"Gastrocnemius Gurt. Wickeln Sie um und ziehen durch D-Ring befestigen Sie dann zu verdoppeln einseitige Haken und schneiden Sie das überschüssige Gurt. Dann bringen Sie Bandgegenseite mit Zentrum über Scharnier Zentrum des Kniegelenks.

(B) G3: Mit gestrecktem Bein, schieben Sie die Klammer unter dem Bein mit Verschluss an der Front. Sicherstellen, dass die Mitte des Scharniers mit der Mitte des Kniegelenks ausgerichtet ist. Richten Sie die Arme die Schiene entlang der Mittellinie des Beins. Die Scharniere sollten eben und parallel mit dem Knie Gelenk. Bringen Sie 1"Gastrocnemius Gurt. Wickeln Sie um und ziehen durch D-Ring befestigen Sie dann zu verdoppeln einseitige Haken und schneiden Sie das überschüssige Gurt.

④ Gurte Anbringen

Anpassung des anterioren Riemens: Befestigen Sie die Lenkgurte wieder und entfernen Sie ein kleines Stück des Hakens vom Riemenende. Ziehen Sie den Riemen auf die gewünschte Spannung. Befestigen Sie den Haken wieder am festen Riemen und schneiden Sie überstehende Länge ab. Wiederholen Sie den Vorgang für die verbliebenen Riemen.

FRANÇAIS

① Relâcher les 4 par dessus les boucles centrales

Pincer les deux boutons sur la boucle pour la relâcher. Placer l'attache à côté de la jambe en alignant la charnière à la ligne d'articulation.

② Régler la longueur du tibia et de la cuisse

Faire glisser l'onglet de verrouillage vers le bas pour libérer le bouton d'ajustement. Faire glisser les bras d'extension jusqu'à la longueur voulue et faire revenir l'onglet de verrouillage à sa place pour bloquer le bras d'extension.

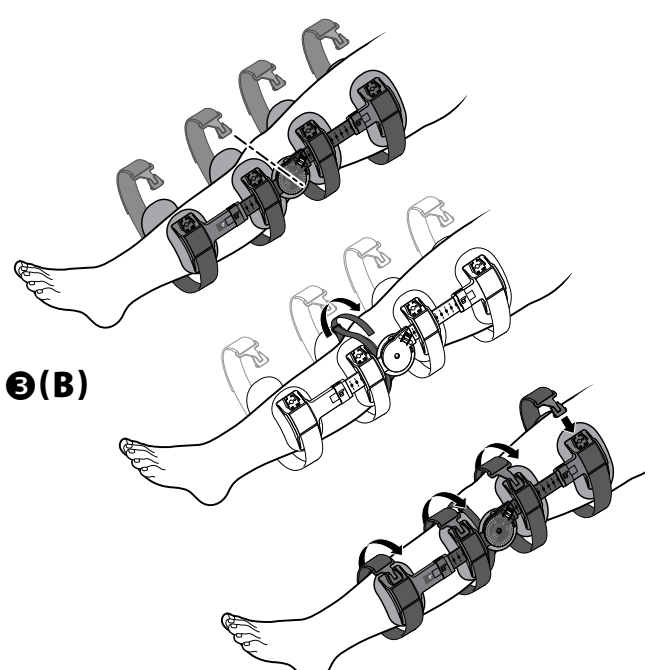
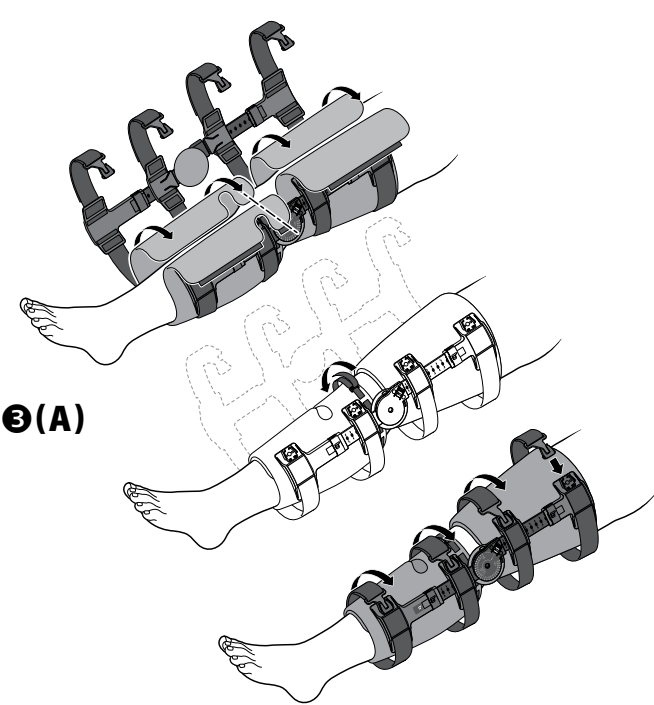
③ Placer L'orthèse Sur la Jambe

(A) G3 MANICHETTE INTÉGRALE: Enlever bras de charnière qui n'a pas les bases de la boucle et laissez-le pendre sans autre côté du bras de charnière. Avec la jambe étendue faites glisser l'attache-dessous la jambe avec fermeture à l'avant. Ouvrez les deux poignets, poignets s'enroulent autour des jambes, poignets finition à la longueur désirée, et à proximité Poignets avec attache du crochet. Faire que le centre de la charnière est aligné avec le centre du genou. Aligner les bras de l'entretoise le long de la ligne médiane de la jambe. Les charnières doivent être encore et parallèle avec le genou conjointe. Joindre une "sangle Gastroc. Enrouler et tirer à travers l'anneau en D puis fixez à doubler Crochet face et couper le surplus de sangle. Puis remettez opposé aux paumelles avec le centre de la charnière au cours. Centres d'articulation du genou.

(B) G3: Avec la jambe étendue, faites glisser l'attache-dessous la jambe avec fermeture à l'avant. Faire que le centre de la charnière est aligné avec le centre du genou. Aligner les bras de l'entretoise le long de la ligne médiane de la jambe. Les charnières doivent être encore et parallèle avec le genou conjointe. Joindre une "sangle Gastroc. Enrouler et tirer à travers l'anneau en D puis fixez à doubler. Crochet face et couper le surplus de sangle.

④ Fixer les Sangles

Réglage de la sangle antérieure : réattacher la sangle par-dessus les boucles centrales et retirer le petit morceau du crochet de l'extrémité de la sangle. Tirer la sangle à la tension souhaitée. Réattacher l'extrémité du crochet pour fixer la sangle et couper le surplus de sangle. Répéter le processus pour les sangles suivantes.



ITALIEN

① Aprire tutte e 4 le fibbie centrali

Per aprire la fibbia premere i due pulsanti. Collocare il tutore di fianco alla gamba, allineando la cerniera con la linea dell'articolazione.

② Impostare il tratto tibiale e della coscia

Far scorrere verso il basso la linguetta di bloccaggio per liberare il pulsante di regolazione. Far scorrere i bracci di prolungamento alla lunghezza voluta e riportare indietro nuovamente la linguetta di bloccaggio per bloccare il braccio di prolungamento.

③ Applicazione del tutore alla gamba

(A) G3 MANICOTTO INTERO: Rimuovere braccio della cerniera che non hanno basi fibbia e lasciarlo libero da parte del braccio della cerniera. Con la gamba estesa far scorrere il tutore sotto la gamba con chiusura nella parte anteriore. Aprire entrambe le cuffie, polsini avvolgere intorno alla gamba, polsini assetto alla lunghezza desiderata, e vicino polsini con attacco gancio. Assicurarsi che il centro della cerniera è allineato con il centro del ginocchio. Allineare le braccia di il rinforzo lungo la linea mediana della gamba. Le cerniere devono essere ancora e parallelo al ginocchio comune. Allegato 1 strap gastrocnemio. Avvolgere intorno e tirare attraverso D-ring quindi allegare al doppio gancio lati e tagliare cinturino in eccesso. Quindi ricollegare opposto alle cerniere con il centro di cerniera sopra centro del ginocchio.

(B) G3: Con la gamba estesa, far scorrere il tutore sotto la gamba con chiusura nella parte anteriore. Assicurarsi che il centro della cerniera è allineato con il centro del ginocchio. Allineare le braccia di il rinforzo lungo la linea mediana della gamba. Le cerniere devono essere ancora e parallelo al ginocchio comune. Allegato 1 "strap gastrocnemio. Avvolgere intorno e tirare attraverso D-ring quindi allegare al doppio gancio lati e tagliare cinturino in eccesso.

④ Applicazione delle cinghie

Regolazione della cinghia anteriore: fissarla nuovamente sulle fibbie centrali e rimuovere la parte piccola del gancio dal capo della cinghia. Tirare le cinghie fino alla tensione voluta. Fissare nuovamente l'estremità del gancio e spuntare l'eccesso di cinghia. Ripetere il procedimento con le altre cinghie.

L'ESPAGNOL

① Suelte las cuatro hebillas centrales

Apriete los dos botones de la hebilla para soltarla. Coloque el dispositivo ortopédico junto a la pierna y alinee la bisagra con la línea de la articulación.

② Ajuste la longitud tibial y del muslo

Deslice la lengüeta de fijación hacia abajo para liberar el botón de ajuste. Deslice los brazos de extensión hasta la longitud deseada y deslice la pestaña de bloqueo hasta su lugar para bloquear el brazo de extensión.

③ Aplique el Dispositivo a la Pierna

(A) G3 MANGUITO COMPLETA: Quite el brazo de la bisagra que no tiene bases de hebilla y se deja colgar libremente desde el otro lado del brazo de la bisagra. Con la pierna extendida deslice la llave de debajo de la pierna con cierre en la parte delantera. Abra las dos mangas, puños envuelven las piernas, puños ajuste a la longitud deseada, y cerca puños con el accesorio de gancho. Hacer que el centro de la bisagra está alineado con el centro de la rodilla. Alinear los brazos de la llave a lo largo de la línea media de la pierna. Las bisagras debe ser uniforme y paralelo con la rodilla conjunta. Adjunte una "correa de gemelo. Envuelva alrededor y pasar a través del anillo en D a continuación, conecte el doble gancho de cara y cortar el exceso de la correa. A continuación, vuelva a colocar la bisagra opuesta con el centro de la bisagra sobre centro de articulación de la rodilla.

(B) G3: Con la pierna extendida, deslice la llave de debajo de la pierna con cierre en la parte delantera. Hacer que el centro de la bisagra está alineado con el centro de la rodilla. Alinear los brazos de la llave a lo largo de la línea media de la pierna. Las bisagras debe ser uniforme y paralelo con la rodilla conjunta. Adjunte una "correa de gemelo. Envuelva alrededor y pasar a través del anillo en D a continuación, conecte el doble gancho de cara y cortar el exceso de la correa.

④ Aplique las correas

Ajuste de la correa anterior: vuelva a unirla sobre las hebillas centrales y retire la pieza pequeña de gancho del extremo de la correa. Tire de la correa hasta alcanzar la tensión deseada. Vuelva a unir el extremo del gancho para fijar la correa y corte la longitud sobrante. Repita el proceso para las correas restantes.

説明書

① オーバーセンターバックル（全4ヶ所）の取り外し
バックルにある2つのボタンを押込んでバックルを開放してください。足の側部にブレースを当てヒンジ部分と関節の位置が重なるようにしてください。

② 脛骨部と大腿部の設定
ロッキングタブを下にスライドさせて調整ボタンを開放してください。エクステンションアームをスライドさせてご希望の長さにした後に、ロッキングタブをスライドさせて元に戻し、エクステンションアームをロックしてください。

③ ブレースを足に適用する

(A) G3 フルカフ: バックル拠点を持つ、それが他のヒンジアーム側から自由にハングアップすることはできませんヒンジアームを取り外します。脚が閉鎖と足の下に支柱をスライドさせて拡張して 前面に。両方の袖口、足ラップアラウンドカフス、希望の長さにトリム袖口、クローズを開きます。フックの添付ファイル付きの袖口。ヒンジの中心が膝の中心に揃えて配置されていることを確認します。の腕の位置を合わせ 脚の正中線に沿って支柱。ヒンジは、膝でもと平行でなければなりません ジョイント 2.54 cm ギャストロックストラップ。ラップアラウンドとD-リングを介してブルは、倍に取り付ける 両面フックと過剰なストラップを切り落とす。その後、上のヒンジの中心と反対側のヒンジを再接続 膝関節の中心。

(B) G3: 脚は伸ばした状態で、前面に閉鎖した足の下に支柱をスライドさせます。 ヒンジの中心が膝の中心に揃えて配置されていることを確認します。の腕の位置を合わせ 脚の正中線に沿って支柱。ヒンジは、膝でもと平行でなければなりません ジョイント 2.54 cm ギャストロックストラップ。ラップアラウンドとD-リングを介してブルは、倍に取り付ける 両面フックと過剰なストラップを切り落とす。

④ ストラップを引張り、ご希望のテンションとなるようにした後、フックに取り付ける 前方ストラップの調整：オーバーセンターバックルを取り付け、ストラップの端に付いた小さな フックを外してください。ストラップを引張り、ご希望のテンションになるようにしてください。フックの端を元通りに取り付け、ストラップをしっかりと固定し、余った長さのストラップは切って短くしてください。 残りのストラップに対してもこの方法を繰り返してください。

说明

① 释放所有四个扣环
按压扣环上的两个按钮，以松开扣环。将护具置于腿旁，使铰链与关节线对齐。

② 设置胫骨和股骨长度
向下滑动锁环，解开调节按钮。滑动延长臂至所需长度，然后释放锁环回到原位，锁定延长臂。

③ 应用护具

(A) G3 全翻边袖口: 取下没有扣环座的铰链臂，使其从铰链臂的另一侧自由垂下。保持腿伸展，在腿下滑动护具，使其在前面闭合。打开两个护带，沿着大腿缠绕护带，将护带剪切至所需长度，用所附的钩子闭合护带。确保铰链中心与膝盖中心对齐。沿腿中线对齐护具臂。铰链应保持平整并与膝关节平行。接上 2.54 厘米的胃绑带。沿着大腿缠绕这个绑带并穿过 D 形环固定在双面钩上，剪去多余的部分。然后重新接上反向铰链，铰链中心位于膝关节的中心。

(B) G3: 保持腿伸展，在腿下滑动护具，使其在前面闭合。确保铰链中心与膝盖中心对齐。沿腿中线对齐护具臂。铰链应保持平整并与膝关节平行。接上 2.54 厘米的胃绑带。沿着大腿缠绕这个绑带并穿过 D 形环固定在双面钩上，剪去多余的部分。

④ 固定绑带
在与偏心扣环相对的臂上，将前绑带拉离腿脱离钩，使绑带能活动。重新接上偏心扣环，并从绑带端头卸下小钩。拉扯绑带，使其达到所需张力。重新接上钩子末端，以固定绑带，并剪除多余的长度。对余下的绑带请重复此过程。

Instructions Continued on Reverse Side

Anleitung Fortsetzung auf der Rückseiten

Instructions suite au verso

Istruzioni Continua sul retro

Instrucciones Continúa en el reverso

命令は、裏面に続く

反面上说明（续）